

---

---

2nd Session, 53rd Legislature  
New Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

---

---

2<sup>e</sup> session, 53<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
45-46 Elizabeth II, 1996-1997

---

---

**BILL**

**16**  
—

**PROJET DE LOI**

AN ACT TO AMEND  
AN ACT TO AMEND THE  
FAMILY SERVICES ACT

LOI MODIFIANT LA  
LOI MODIFIANT LA  
LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE

Read first time:

Première lecture:

LEGISLATIVE LIBRARY  
BIBLIOTHÈQUE DE L'ASSEMBLÉE  
LÉGISLATIVE

NOV 29 1996

Read second time:

Deuxième lecture: STENOGTON, N.D.

Committee:

Comité:

Read third time:

Troisième lecture:

---

---

HON. RUSSELL H.T. KING

---

---

---

---

L'HON. RUSSELL H.T. KING

---

---

**An Act to Amend  
An Act to Amend the  
Family Services Act**

**Loi modifiant la  
Loi modifiant la  
Loi sur les services à la famille**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1** *Paragraph 5(b) of An Act to Amend the Family Services Act, chapter 43 of the Acts of New Brunswick, 1995, is amended by adding after subsection 51(6) as enacted by paragraph 5(b) the following:*

**1** *L'alinéa 5b) de la Loi modifiant la Loi sur les services à la famille, chapitre 43 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1995, est modifié par l'adjonction après le paragraphe 51(6) édicté par l'alinéa 5b) de ce qui suit:*

**51(6.1)** For the purposes of calculating time under subsection (6), holidays shall not be counted.

**51(6.1)** Aux fins du calcul du délai prévu au paragraphe (6), les vacances sont exclues.

*An Act to Amend An Act to Amend the Family Services Act*

**EXPLANATORY NOTE**

**Section 1**

A provision is added with respect to the calculation of time under subsection 51(6) as enacted by *An Act to Amend the Family Services Act*, chapter 43 of the Acts of New Brunswick, 1995.

**NOTE EXPLICATIVE**

**Article 1**

Adjonction d'une disposition relative au calcul du délai prévu au paragraphe 51(6) édicté par la *Loi modifiant la Loi sur les services à la famille*, chapitre 43 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1995.